



A CARTA

Portuguese Organization for Social Services & Opportunities

Volume MMXXV, Edição Nº 3 Circulação: 2500

Novembro 2024

Portuguese Community Center – 1115 E. Santa Clara St. Suite A, San José, CA 95116 Phone:(408) 293-0877

Fax:(408) 293-5324 Email: info@portuguesecenter.org Website: www.portuguesecenter.org Facebook: www.facebook.com/POSSOsanjose



POSSO

Almoço de Ação de Graças

Sábado, 23 de Novembro
1:00-4:00 da tarde

Espaço Limitado!
Chame para reservar (408) 293-0877

Doação de \$10 Para Não Membros do Clube Social

1115 E. Santa Clara St.
San Jose, CA 95116

Please be alert!

There have been people falsely posing as employees of companies knocking on doors. Even if they are wearing a vest or t-shirt of the company they say they are working with – do not invite them into your home. We do not want you to fall victim of a scam or have your safety in jeopardy.

Por favor, esteja alerta!

Tem havido pessoas que se apresentam falsamente como funcionários de empresas batendo de porta em porta. Mesmo que estejam vestindo colete ou camiseta da empresa com a qual dizem trabalhar – não os convide para sua casa. Não queremos que você seja vítima de um golpe ou que sua segurança esteja em risco.

Congratulations to our most recent iPad class graduates!

Parabéns aos nossos mais recentes formandos do curso básico de iPad!



Join us for our **Thanksgiving Luncheon** on Saturday, November 23rd from 1-4pm. We ask for \$10 Donation from non-members. Call (408)293-0877 to reserve!



Suas contas de PG&E e telefone estão confundindo você?

Ligue para a POSSO para que possamos ajudá-lo

408-293-0877



ESCRITÓRIO ABERTO Segunda á Sexta, 9:00 às 4:00 da tarde.
Da 1:00 -1:30 fechado para almoço.

Chame para marcar um apontamento.

Serviço social, interpretação, preenchimento de documentos, e assistência com programas de auxílio telefônicos e da PG&E.
Parte dos serviços são grátis, chame com antecedência e não se esqueça de trazer uma máscara.

QUARTAS-FEIRAS

USDA distribuição de alimentos: Quartas das 9:30 às 10:30 da manhã
Saco Castanho: 2ª e 4ª Quarta-feira de cada mês das 8 às 9 da manhã

Aulas

Exercícios: Segunda, Quarta, Sexta, 9h-10h da manhã
Bingocize: Terca e Quintas, 9h-10h da manhã
Cidadania/Naturalização: Quinta, 6h-7h da noite
DMV Preparação para o teste de Motorista: somente por apontamento
Classe de iPad para os formados: Sexta, 9h-10h (Português);
10h-11h manhã (Inglês). Chame para confirmar sua presença.
Aula de língua Portuguesa (adultos e crianças): Segunda, 6h da noite

Membros do Clube Social

3 de Novembro: Missa pelos membros do Clube Social (vivos e falecidos) na Igreja das Cinco Chagas, no primeiro domingo de cada mês às 10:30 da manhã. Ao vivo pelo Facebook.

PROGRAMA DE NUTRIÇÃO (ALMOÇOS)

Esta ementa pode ser alterada por qualquer motivo imprevisto

- 1 de Novembro: Sopa de Couve e Linguini de Camarão
- 4 de Novembro: Sopa de Repolho e Esparguete c/ Carne
- 5 de Novembro: Sopa de Tomate c/ Couve Flor e Galinha de Natas
- 6 de Novembro: Sopa de Couve e Macarrão Rotini Assado
- 7 de Novembro: Sopa de Peixe e Filé de Peixe Frito
- 8 de Novembro: Sopa de Repolho e Frango Empanado
- 11 de Novembro: Sopa de Minestrone e Atum à Brás
- 12 de Novembro: Sopa de Vegetais e Tijela de Arroz e Bife
- 13 de Novembro: Sopa de Tomate e Churrasco de Frango
- 14 de Novembro: Sopa de Couve e Sanduíche de Porco Desfiado
- 15 de Novembro: Sopa de Amêijoas e Peixe Frito
- 18 de Novembro: Sopa de Abobrinha e Enchilada de Galinha
- 19 de Novembro: Sopa de Brócolis e Peixe Assado
- 20 de Novembro: Sopa de Espinafre e Carne de Porco Salteada
- 21 de Novembro: Sopa de Abóbora e Rolo de Carne
- 22 de Novembro: Sopa de Tomate e Peru c/ Vegetais Salteados
- 25 de Novembro: Sopa de Cenoura e Hambúrguer c/ Queijo
- 26 de Novembro: Sopa de Vegetais e Febras
- 27 de Novembro: Canja e Frango Assado
- 28 de Novembro: **FECHADO – DIA DE AÇÃO DE GRAÇAS**
- 29 de Novembro: **FECHADO**

O programa de Nutrição para idosos é patrocinado em parte, pelo Condado de Santa Clara, Cidade de São Jose, Sourcewise e Silicon Valley Community Foundation.

OFFICE OPEN Monday to Friday, 9:00a.m. to 4:00p.m.
From 1:00-1:30pm closed for lunch.

Give us a call to schedule an appointment.

Social services, interpretation, completion of documents, and assistance with telephone & PG&E programs. Most services are free. Please call to make an appointment. And please don't forget to bring a mask.

WEDNESDAY'S

USDA Food distribution: every Wednesday, 9:30am-10:30 a.m.
Brown Bag: 2nd & 4th Wednesday 8:00am – 9:00am

Classes

Exercise class: Monday, Wednesday, Friday, 9:00-10:00am
Bingocize: Tuesday and Thursdays, 9-10:00am
Citizenship/Naturalization: Thursday, 6:00pm-7:00pm
DMV, driver's license test prep: only by appointment
iPad class for those who completed the course: Friday, 9:00-10:00am (English); 10:00-11:00am (Portuguese). Call to reserve your spot.
Portuguese language class (adults and children): Monday, 6pm

Members of Club Social

November 3rd: Mass for members of Clube Social (living and deceased) at Five Wounds Church every first Sunday of the month at 10:30a.m. Live on Facebook.

NUTRITION PROGRAM (LUNCHES)

Menu may be substituted without notice

- November 1: Kale Soup and Shrimp Linguini
- November 4: Cabbage Soup and Spaghetti w/ Meat Sauce
- November 5: Tomato Soup w/ Cauliflower & Creamy Chicken Baked
- November 6: Kale Soup and Rotini Pasta Bake
- November 7: Fish Soup and Fried Fish Fillet
- November 8: Cabbage Soup and Breaded Chicken
- November 11: Minestrone Soup and Tuna à Brás
- November 12: Vegetable Soup and Rice/Beef Bowl
- November 13: Tomato Bisque Soup and Dry-Rub Baked Chicken
- November 14: Kale Soup and Pulled Pork Sandwich
- November 15: Clam Chowder and Fish & Chips
- November 18: Zucchini Soup and Chicken Enchilada
- November 19: Pea Soup and Baked Fish
- November 20: Spinach Soup and Sautéed Pork
- November 21: Butternut Squash Soup and Meatloaf
- November 22: Tomato Soup and Turkey with Sautéed Vegetables
- November 25: Carrot Soup and Cheeseburger
- November 26: Vegetable Soup and Pork Steak
- November 27: Chicken Soup and Roasted Chicken
- November 28: **CLOSED - THANKSGIVING**
- November 29: **CLOSED**

The Nutrition Program is supported in part by Santa Clara County Senior Nutrition Program, City of San Jose, Sourcewise and Silicon Valley Community Foundation.

Obrigado aos nossos parceiros e patrocinadores! We appreciate our partners!

The footer contains a collection of logos for the organization's partners and sponsors. The logos are arranged in a grid-like fashion. From left to right, the logos include: 98.1 FM KSQQ, TRIBUNA portuguesa.com, Governo dos Açores, nco national council on aging, SVON Silicon Valley Council of Nonprofits, THE COUNTY OF SANTA CLARA, SILICON VALLEY community foundation, KAISER PERMANENTE, in the community, CITY OF SAN JOSE CAPITAL OF SILICON VALLEY Parks, Recreation and Neighborhood Services, HEALTHTrust, LUSO-AMERICANA FRANCA, SECOND HARVEST of SILICON VALLEY, SILVA SAUSAGE CO., QUIKES, SOURCEWISE COMMUNITY RESOURCE SOLUTIONS, and MONARCH TRUCK CENTER.



JUNTE-SE A NÓS
PARA UMA CAMIhada AO

ODETTE MORROW TRAIL

QUINTA-FEIRA, 14 DE NOVEMBRO

9-11AM

ENCONTRA-SE NA POSSO ÀS 8:30AM

RESERVE O SEU LUGAR!
408-293-0877




Graton Casino Passeio

Sábado, 16 de Novembro

Partida da POSSO 8:30am
Regresso por volta das 5:30pm

\$45 membros do Clube Social
\$55 não membros

Cada pessoa receberá \$20 de crédito para jogar com identificação válida

Faça a sua reserva e chame
(408)293-0877





Aula de Culinária

Rissóis de Carne e de Camarão



Sábado, 16 de Novembro
10am-1pm

Limitado a 20 participants
Leve para casa 12 rissóis!

Todos os ingredientes, cartão de receitas e equipamentos serão fornecidos

Por favor, traga seu próprio avental

\$30 Membros do Clube Social
\$40 Não membros

Faça a sua reserva
408.293.0877

1115 E Santa Clara St.
San Jose CA

We would love for you to walk with us at **Odette Morrow Trail** on Thursday, November 14th, 9-11am. Please call to let us know you'd like to join!

Our next trip is to **Graton Casino** on Saturday, November 16th. Member price is \$45 and Non-Member is \$55. You will receive a \$20 credit with Valid ID! Call us to reserve your spot!

Our culinary class is **Meat and Shrimp Rissóis**. Please join us November 16th from 10-1pm. Member price is \$30 and Non-Member is \$40. Space is limited to 20 participants! Call today to reserve your spot!



FESTA DE NATAL

DOMINGO, 15 DE DEZEMBRO

1:00-5:00 DA TARDE

MÚSICA COM
ALCIDES MACHADO

ESPAÇO LIMITADO!
CHAME PARA RESERVAR
408-293-0877



Mark your calendars for our annual **Christmas party!** We will be celebrating from 1-5pm and will feature **Alcides Machado!** We cannot wait to celebrate with you! Please call to reserve!

Spaces fill quickly, please call (408) 293-0877 if you'd like to reserve a spot or would like more information



FELIZ Dia de Ação de Graças

HAPPY Thanksgiving

Feliz aniversário aos membros do Clube Social! Happy birthday to our Club Social members!

Maria Abreu, Deborah Alfazema, Ines Alfinete, Maria Amaral, Zulmira Betencor, Manuel Borba, Bernardette Borges, Abel Brasil, Filomena Carvalho, Teresa Correia Neves, Constance Costa, Maria Costa, Joao da Costa, Maria Dias, Ondina Diniz, Emilio Francisco, Tony Freitas, Ana Contreras Gonzales, Horacio Low, Antonio Madruga, Maria Madruga, Teresinha Mendonca, Joao Nunes, Elsa Oliveira, Manuel Pacheco, Maria Grace Pereira, Eduardo Pinheiro, Joaquim Ribeiro, Armando Sarmento, Henry Serpa, Maria Silva, Andreina Silveira, Antonio Silveira, Maria Silveira, Maria Terra, Maria Verissimo, Cecilia Wallow.

Está convidado para almoçar na POSSO no dia **22 de Novembro** para comemorar seu aniversário! Chame para reservar.
You're invited to join us at POSSO for lunch on **November 22nd** to celebrate your birthday! Call to reserve your spot.

<p>Our Family Funeral Homes & Cemetery</p> <p>Chapel of the Hills Los Gatos (408) 354-7740 FD 940</p> <p>Campbell Memorial Chapel Campbell (408) 379-5010 FD 898</p> <p>Los Gatos Memorial Park San Jose (408) 356-4151</p>		<p>Darling & Fischer</p> <p>Garden Chapel FD 557</p> <p>471 E. Santa Clara St. San Jose, CA 95112 (408) 998-2226</p> <p>Fala-se Português. Pedir por: Tanya Silva, Carlos Fugundes, Luis Amarante. English: Anthony Rodriguez, Vietnamese; Frank Tong</p>		 <p>LUCY MARIE RAMOS Real Estate Professional (408) 529-8826 lucyramosrealestate@gmail.com</p> 
---	--	--	---	---

Brett Johnson
Attorney at Law

California Board of Legal
Specialization for Workers'
Compensation Law

LinkedIn: [linkedin.com/in/
www.bjlaw.com](https://www.linkedin.com/in/www.bjlaw.com)
mailbrett@bjlaw.com
(408) 293-4818
x226
Office: 657 North
First St, # 975
San Jose, CA 95112




TONY DELAS, Attorney (408) 605-1774


MARIA J. RIBEIRO **Falo Português**
Wills – Trusts – Business Law
Home Visits – Flat Fee
586 N. First St., Ste. 106, San Jose, CA 95112
www.tdelaslaw.com E-mail: tony@lawvertony.com

MARIA C. DE SOUSA
Realtor — CRS
30+ years Serving the Bay Area & Central Valley
Community Buying & Selling Residential Homes
(408) 829-5515 DeSousaM.Realtor@gmail.com
Certified Probate & Certified Residential Specialist



Dr. Carol Pacheco, DDS
(408) 530-8587
990 W Fremont Ave. Ste T
Sunnyvale, CA 94087

Dentista da Comunidade
Falamos Português



Portuguese Organization for
Social Services and Opportunities
1115 E. Santa Clara St. Suite A
San Jose, CA 95116

Non-Profit Org.
U.S. Postage
Paid
Permit No. 3690

Current Resident Or

Susan M. Gonzales CA License #0D55435



LIFE INSURANCE
& SAVINGS PLANS
Cell: 209-840-0749
Susan.Gonzales@mypfsa.org



Boxer's Mayfair Village
Alum Rock Area
Senior Apartment Living
Walk to Supermarket, Bus, Hospital & Bank
44 N. Jackson Ave. San Jose, CA (408) 251-4540
Fala-se Português


Helping families when they need it most

Fala-se Português

Willow Glen Funeral Home FD.813
1039 Lincoln Ave. San Jose, (408) 295-6446
Melissa Rosa, Sandra Gaspar, Cristina Escobar

Lima Family Santa Clara FD.93
466 N. Winchester Blvd. Santa Clara (408) 296-2977
Lima Family Erickson FD.128
710 Willow St. San Jose (408) 295- 5160

Temos pré- planeamento disponível e encorajamos a fazê-lo!




4300 Business Center Drive
Fremont, CA 94538
Tel: 510-438-9192
Fax: 510-438-9772